



FOREIGN LANGUAGE LIBRARY FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE

WHAT IS THE FOREIGN LANGUAGE LIBRARY FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE?

- The Foreign Language Library offers media in different languages.
- The library contains media for children and youth in Albanian, Arabic, English, French, Italian, Croatian, Portuguese, Serbian, Spanish, Tamil and Turkish. Some languages are also available in the branch libraries.
- Learning assistance, language courses, bilingual works and texts in simplified German promote the integration of children with other mother tongues.
- Picture dictionaries, teaching materials and works on civilisation and culture support classes in language and culture, and provide material for teaching international classes.

HOW CAN ONE USE THE FOREIGN LANGUAGE LIBRARY?

- Lending is free for all children with a library card (enrolment fee 8 francs). Young persons 16 years old and up as well as adults pay an annual fee of 40 or 50 francs.
- The Winterthur Library Card is available at the service desk on the main floor of the City Library and in all branch libraries.
- To obtain a library card, children and young people need the permission of a parent or guardian (parent's signature).
- The books of the Foreign Language Library can be found in the City Library basement UG1 as well as in all branch libraries. Internet computers and further technical equipment are available in most libraries.
- The library staff is happy to help with any questions about utilisation.
- Suggestions for the purchase of new books can be made at the information or lending desk of each library.
- The responsible librarian, Mr Christian Brassel, will be happy to provide further information (mail: christian.brassel@win.ch).

WHO MAY USE THE FOREIGN LANGUAGE LIBRARY?

- Like the whole library net, the Foreign Language Library is open to the entire population of the Winterthur area.
- The library addresses itself primarily to children and young people who want to read foreign texts, as well as to their parents.
- Instructors at schools and kindergartens will find books for teaching ethnically mixed classes.
- All those engaged in the integration of children and young people with other mother tongues will find equally interesting materials.

OPENING HOURS

Monday 10-18.30 h
Tuesday, Wednesday, Friday 9-18.30 h
Thursday 9-20 h
Saturday 10-17 h

The Foreign Language Library for children and young people is operated by the Winterthur Libraries and is a joint project of the Winterthur Libraries and the Intercultural Forum Winterthur.

The project is supported by the Swiss Confederation and the Canton of Zurich.

ib - Flyers in Albanian, Arabic, Serbian/Croatian, Tamil, Turkish, Portuguese, Spanish, Italian, French and English are available in the Foreign Language Library and at www.winbib.ch.

Rules and regulations of the public libraries

from 1 January 2012

1. The city of Winterthur maintains as part of its cultural arrangements a network of public libraries. The City Library (Stadtbibliothek), a study and education library, offers works for general education, for school and further vocational training as well as literature in German and other languages. The branch libraries are general public libraries that carry books for children and youth books, adult literature, non-fiction and other media.
2. The lending of books and special media is subject to a fee. The annual charge for membership amounts to 50 francs for adults and 80 francs for families. Children and young people under 16 years are exempt from lending fees. Pupils, apprentices and registered full-time students pay a reduced yearly fee of 40 francs. For a one-time use of the libraries a single fee of 5 francs per medium is levied. Special services, in particular inter library loan, database inquiries and reproductions and time-consuming searches will incur extra charges.
3. A library card will be issued during the first visit after presentation of a personal document of identification. This coded identification card is subject to a fee: it is valable in the City Library and in all branch libraries. Children and young people under 16 years old require the written consent of a parent. A deposit may be required from persons without a fixed domicile in the region as well as in special cases.
4. In the entire Winterthur library network a total of 50 items at most can be borrowed. The library director can stipulate special lending limits in special cases or for certain types of media.
5. The lending limit amounts to four weeks for books and sound recordings, two weeks for bestsellers and magazines and one week for videos, DVD and Blu-ray. A transfer to third persons is not permitted. The loan periods of books that are not reserved can be extended; lent media can be reserved for a fee of 3 francs per item. In the Stadtbibliothek am Kirchplatz media can be returned after opening hours using an electronic library card; during off-hours, however, the vestibule is monitored by a video camera. The films are usually deleted after two days, unless criminal offences have to be reported. The Stadtbibliothek regulates the access authorisation.
6. After expiration of the borrowing period the libraries will charge an overdue fee for each borrowed medium. This fee is raised for videos, DVD and Blu-ray starting from the first overdue day. The overdue charge amounts to 2 francs per day and medium. For all other media the following fees apply per notification: beginning with the tenth day overdue: 2 francs; beginning with the 20th day overdue: 7 francs; beginning with the 30th day overdue: 17 francs. Books and media that have not been returned by two weeks after the third notification will be considered lost and subject to replacement.
7. Users are responsible for borrowed media and their use as well as for the adherence to copyright regulations. In the case of loss or damage, administrative fees will be charged in addition to the costs of repair or replacement.
8. With repeated or serious violation of these rules and regulations as well as in the case of substantial disturbance, the library can exclude a user temporarily or completely. Against the exclusion appeal can be raised with the town council (Stadtrat) within 30 days of notification. The appeal has to contain a request and must be justified. The notification of the contested exclusion is to be attached.

Department of Culture and Services

Director: Ernst Wohlwend, Mayor
